

# *Hoja informativa*

Año XIII N.º. 5

SETIEMBRE 2025



En toda encrucijada, en toda etapa de la vida  
nunca falla la ternura de su unción.

**Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Zúrich  
[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)  
[www.facebook.com/MisioncatolicaZH/](https://www.facebook.com/MisioncatolicaZH/)**

# **IMPRESSUM:** **Hoja Informativa**

**Año XIII N° 7**  
**Publicación**  
**de la Misión Católica**  
**de Lengua Española**  
**en el Cantón Zúrich**  
**(Diez ediciones**  
**por año)**

[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

[mcle@misioncatolica.ch](mailto:mcle@misioncatolica.ch)

## **Edición y Redacción**

**Sede Misional**  
**Zúrich**

**Brandschenkestr. 14**  
**8001 Zúrich**  
**Tel. 044 281 06 06**

**Oficina**  
**Kloten**

**Rosenweg 1**  
**8302 Kloten**  
**Tel. 044 814 35 25**

**Oficina**  
**Winterthur**

**Laboratoriumstr. 5**  
**8400 Winterthur**  
**Tel. 052 222 80 67**



¿Por qué estamos aquí, justamente en esta iglesia de S. Pedro y Pablo de Zúrich, celebrando nuestro matrimonio? Porque un día, Jesús y su Madre —que están allá al fondo de la iglesia— me llamaron. Entré, casi por casualidad, y me enamoré de esa imagen llena de dolor... pero también de un amor inmenso.

Desde ese momento comenzó un camino. Un camino que me acercó cada vez más al Señor, dentro de una Misión que nos hizo encontrarnos, conocernos, unirnos y amarnos.

Esta Misión transformó nuestras vidas, y cada día nos hizo mejores personas. Puedo decir que cambió mi vida... ¡y también la de Alberto!

El Señor existe. Jesús está con nosotros. El Espíritu Santo también. Son reales y nos acompañan en cada momento de nuestra vida.

Todos vivimos alegrías y dolores. Pero hay algo cierto: quien se acerca a Él no queda decepcionado, aunque hoy tal vez no lo entienda del todo. Y eso es lo que quiero decirles: no tengan miedo de creer. Cualquiera que sea el momento que estén viviendo, denle al Señor la oportunidad de tocar su corazón.

Un gracias sincero por estar aquí con nosotros hoy. Gracias a nuestras familias, que siempre nos han acompañado. Gracias a nuestros papás, que aunque ya no están físicamente, siguen siendo una parte viva e importante de nuestra vida, y nos acompañan desde el cielo. Gracias a los amigos presentes y a esta comunidad que nos ha hecho crecer y que está con nosotros también en este día tan especial.

***Manu y Alberto***



Comienza septiembre y, con él, un nuevo curso pastoral en nuestra Misión. Y lo hacemos, como cada año, con una cita muy especial: la Fiesta de los Niños, que este año se celebra el domingo día 7 de septiembre. Esta fiesta no es solo para los más pequeños, es para toda la comunidad. Familias, voluntarios, amigos y colaboradores se unen con entusiasmo para hacer de este día algo inolvidable. Gracias de corazón a ese numeroso grupo de personas que, con generosidad, ofrece su tiempo y su esfuerzo: en la cocina preparando deliciosos platos, en la decoración del salón, en la organización de actividades, en la música, los juegos, las actuaciones... Cada detalle cuenta. Cada gesto suma.

Todo esto tiene un objetivo claro: apoyar el proyecto solidario que cada año impulsa la Misión. Este año lo recaudado irá destinado al “Proyecto de soberanía alimentaria en Badara, República Democrática del Congo”, una iniciativa que busca fortalecer la seguridad alimentaria de comunidades vulnerables, promoviendo el cultivo sostenible y el acceso digno a los alimentos. Un proyecto que habla de justicia, de dignidad y de futuro.

Lo decía alguien que ha coordinado esta fiesta durante años: es la “Fiesta Milagro”. Porque cada año, contra todo pronóstico, el milagro sucede. Y ojalá siga sucediendo. Que este espíritu de unidad y generosidad nos acompañe durante todo el curso pastoral que ahora comenzamos.

¡Feliz septiembre! ¡Feliz comienzo de curso! ¡Y que sigan los milagros en la Misión!

**Jesús A. Centeno, CMF.**

## **Contenidos**

**2.-destacado**

**3.-editorial**

**4-6.-vida  
misional**

**7.-nombres  
propios**

**8.-el santo del  
mes**

**9.-agenda**

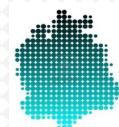
**10-11.-  
catequesis  
con el Papa**

**12-13.-  
Fratelli Tutti**

**14.-en este  
mes**

**15.-manual de  
super-  
vivencia**

**16.-horarios**





Dos de los momentos celebrativos más entrañables en la vida de la Misión.

Dos momentos que se renuevan año tras año.

Con rostros, nombres, historias de personas amadas por el Señor,  
bendecidas, consagradas, ungidas, enviadas...

Celebración de las Primeras Comuniones: 11 de mayo

Celebración de las Confirmaciones: 14 de junio







Santa Iglesia Catedral Metropolitana de Valencia (España)  
 28 de junio de 2025: Una jornada de gozo y bendición.  
 Nuestro misionero **Salvador Ferrandis CMF** junto con Antonio Nguyen CMF  
 fueron ordenados presbíteros con otros seis diáconos de la diócesis valenciana.  
 Claretianos, familiares y amigos fueron testigos de este día inolvidable.





Parroquia de Santa Catalina de Alzira (Valencia – España): domingo 29 de junio, “Primera Misa” del P. Salvador Ferrandis.

Iglesia de S. Pedro y Pablo de Zúrich: domingo 6 de julio, el P. Salvador celebra su primera Misa en Suiza, en la Misión.





## nombres propios

**Nombre:** Dragana Chantal González

**País de origen:** Argentina

**Una película:** *HOME*, porque a pesar de lo que pase siempre se puede conocer más a las personas y que siempre hay que aprender a perdonar.

**Cita bíblica:** Isaías 41:10 „Siempre habrá pruebas y tribulaciones en la vida, pero Dios te ayudará a superar cada tormenta que enfrentes y te dará fuerzas para superarla, incluso cuando sientas que no puedes“.

**Personaje bíblico:** el Espíritu Santo.

**Cualidades humanas:** ver las cosas en su lado positivo.

**De Suiza admiro:** los Paisajes.

**Echo de menos:** mi país y mi cultura.

**Sueño:** no irme de este mundo sin lograr mis objetivos.

**Mi foto:**





### S. GUIDO DE BRABANTE

(12 de setiembre)

Guido nació en Anderlecht, en la región de Brabante, en el seno de una familia pobre de campesinos. Su estilo de vida será teñido de la pobreza evangélica; estilo que lo acompañará durante miles de kilómetros, privándose de todo lo que fuera excesivo y aún de lo necesario para compartirlo con los demás. Por esta razón se le considera como un precursor de San Francisco de Asís, tanto que se le apodó "el pobre de Anderlecht".

Canonizado en 1112, un siglo después de su muerte, fue olvidado durante mucho tiempo, pero los eventos prodigiosos que tuvieron lugar donde yacen sus restos han recordado su figura al mundo.

#### De comerciante a peregrino

Guido no retiene nada para sí mismo y lo poco que tiene también se lo da a los más pobres. Como no se halla muy a gusto con su familia campesina, muy pronto la deja para servir a un sacerdote en la iglesia de Mariansee en Laken, no lejos de Bruselas. Aquí el contacto con la indigencia y las necesidades humanas más esenciales es continuo, por lo que decide emprender una actividad comercial, pero no para su propio beneficio, sino para abrir un fondo cuyos ingresos se destinen íntegramente a los pobres de la ciudad. Pero la vía que el Señor ha preparado para él no es aquella que le parecía tan fácil y sencilla. Cuando el primer barco que transportaba sus mercancías naufraga en el puerto fluvial de Bruselas, Guido lo interpretará como una clara señal de que su camino debe ser otro. Así que deja todo y se pone la túnica penitencial del peregrino.

#### Viajando con la alforja

Durante siete años Guido recorrió los caminos de Europa y aún más allá. Durante sus viajes evangelizó y llevó a Jesús a todos los que encontraba, pero también ofrecía su pan a los que lo necesitaban. A menudo y de muy buena gana también se privaba de su ración cotidiana, llenando su alforja con tierra para no mostrar su propia limosna, pero el Señor le recompensará llenándola de nuevo con pan. De esta manera, visitó los más grandes santuarios de la cristiandad: incluso llegó a Tierra Santa, como lo hizo el Pobre-cillo de Asís dos siglos después. A su regreso, pasando por Roma, se encontró con el decano de Anderlecht que, a punto de morir, le encargó que anunciara la noticia. Entonces Guido regresa a casa, pero llegó ya muy cansado y enfermo y, al poco tiempo, volvió a la Casa del Padre. Hoy sus restos descansan en la iglesia colegial de la ciudad.

(Cf. [vaticannews.va](http://vaticannews.va))



5	<b>Misa y „noche de adoración“</b> a partir de las 19.00 h en la Capilla de la Misión	
7	<b>Fiesta de los niños</b> , de 13.00 a 18.00 h en la sala de Bruder Kaus (Milchbuckstr. 73)	
12	<b>„Noche de los elegidos“</b> en Zúrich. A las 18.30 h (Temporada 2, episodio n. 8 „Yo soy Él“)	
13	<b>Convivencia del Consejo Pastoral</b> Winterthur, de 09.00 a 17.00 h	
14	<b>Fiesta del Divino Niño</b> Misa a las 11.00 h en S. Peter u. Paul Zúrich	
14	<b>Misa de bienvenida al P. Salvador</b> en Kloten, a las 13.00 h en la Capilla de S. Francisco	
18	<b>Taller de español</b> , en la sede de Zúrich de 17.00 h a 18.30 h	
18	<b>Comisión Permanente</b> en la sede de Zúrich, a las 19.30 h	
19	<b>Misa y adoración</b> , en la Cripta de Winterthur A las 19.00 h	
21	<b>„Vísperas Solemnnes“</b> en la iglesia de S. Peter u. Paul en Zurich, a las 17.30 h	
25	<b>„St Niklaus von Flüe“</b> Misa a las 19.00 h en la Capilla de la Misión	
26	<b>Misa y adoración</b> en a Capilla de S. Francisco a las 19.00 h en Kloten	
	Nuestra web <a href="http://www.misioncatolica.ch">www.misioncatolica.ch</a>	
	 <a href="https://www.facebook.com/MisioncatolicaZH/">www.facebook.com/MisioncatolicaZH/</a>	



### 18. El cielo apostólico.

#### Testigos: S. Juan Diego

...en este camino miramos hoy a las Américas. Aquí la evangelización tiene un manantial siempre vivo: Guadalupe. Es una fuente viva. ¡Los mexicanos están contentos! Por supuesto, el Evangelio ya había llegado allí antes de esas apariciones, pero desafortunadamente también había sido acompañado por intereses mundanos. En lugar de la vía de la inculturación, se había recorrido con demasiada frecuencia el apresuramiento de trasplantar e imponer modelos preestablecidos —europeos, por ejemplo—, faltando al respeto a los pueblos indígenas. La Virgen de Guadalupe, en cambio, aparece vestida con las ropas de los autóctonos, habla su idioma, acoge y ama la cultura del lugar: María es Madre y bajo su manto encuentra lugar cada hijo. En Ella, Dios se hizo carne y, a través de María, sigue encarnándose en la vida de los pueblos. La Virgen, de hecho, anuncia a Dios en la lengua más adecuada, es decir, la lengua materna. Y también a nosotros la Virgen nos habla en lengua materna, la que nosotros entendemos bien. El Evangelio se transmite en la lengua materna. Y me gustaría dar las gracias a las muchas madres y abuelas que lo transmiten a sus hijos y nietos: la fe pasa con la vida, por eso las madres y abuelas son las primeras anunciadoras. ..Y el Evangelio se comunica, como muestra María, en

la sencillez: siempre la Virgen elige a los sencillos, en la colina del Tepeyac en México como en Lourdes y Fátima: hablándoles, les habla a cada uno, con un lenguaje adecuado para todos, con un lenguaje comprensible, como el de Jesús.

Detengámonos entonces en el testimonio de San Juan Diego, que es el mensajero, es el muchacho, es el indígena que recibió la revelación de María: el mensajero de la Virgen de Guadalupe. Él era una persona humilde, un indio del pueblo: sobre él se posa la mirada de Dios, que ama realizar prodigios a través de los pequeños. Juan Diego había llegado a la fe ya adulto y casado. En diciembre de 1531 tiene unos 55 años. Mientras está de camino, ¿ve en un alto a la Madre de Dios, que lo llama tiernamente, y cómo lo llama la Virgen? «hijo mío el menor, Juanito» (Nican Mopohua, 23). Luego lo envía al obispo a pedirle que construya un templo allí mismo, donde se había aparecido. Juan Diego, sencillo y servicial, va con la generosidad de su corazón puro, pero tiene que hacer una larga espera. Finalmente habla con el obispo, pero no se le cree.... Se encuentra de nuevo con la Virgen, que lo consuela y le pide que vuelva a intentarlo. El indio vuelve al obispo y con gran esfuerzo lo encuentra, pero éste, después de escucharlo, lo despiere y envía hombres a seguirlo. He aquí la fatiga, la prueba del anuncio: a pesar del cielo, llegan los imprevistos, a veces de la propia Iglesia. De hecho, para anunciar no basta con dar testimonio del bien, hay que saber soportar el mal... Un cristiano hace el bien, pero soporta el mal. Ambos van jun-

## pasión por la evangelización

tos, la vida es así... Juan Diego, desanimado, porque el obispo lo devolvía, pide a la Virgen que lo dispense y encargue a alguien más estimado y capaz que él, pero es invitado a perseverar... Juan Diego, tan animado, vuelve al obispo que le pide una señal. La Virgen se lo promete, y lo consuela con estas palabras: «No se turbe tu rostro, tu corazón: [...] ¿Acaso no estoy aquí yo, que soy tu madre? (ibid., 118-119). **Esto es bello, la Virgen tantas veces cuando estamos en desolación, en la tristeza, en la dificultad, nos lo dice también a nosotros, en el corazón: «¿No estoy aquí yo que soy tu madre?» Siempre cerca para consolarnos y darnos fuer-as para seguir adelante.** Luego le pide que vaya a la árida cima de la colina a recoger flores. Es invierno pero, a pesar de ello, Juan Diego encuentra unos preciosos, los pone en su manto y los ofrece a la Madre de Dios, quien lo invita a llevarlos al obispo como prueba. Él va, espera su turno con paciencia y finalmente, en presencia del Obispo, abre su tilma; —que es lo que usaban los indígenas para cubrirse— abre su tilma mostrando las flores y he aquí: en el tejido del manto aparece la imagen de la Virgen, aquella extraordinaria y viva que conocemos nosotros, en cuyos ojos todavía están impresos los protagonistas de entonces. **He aquí la sorpresa de Dios: cuando hay disponibilidad, cuando hay obediencia, Él puede hacer algo inesperado, en los tiempos y en las formas que no podemos prever. Y así se construye el santuario pedido por la Virgen y hoy se puede visitar.**

Juan Diego deja todo y, con el permiso del obispo, dedica su vida al santuario. Acoge a los peregrinos y los evangeliza. Es lo que sucede en los santuarios marianos, meta de peregrinaciones y lugares de anuncio, donde cada uno se siente en casa —porque es la casa de la madre, es la casa de la madre— y siente la nostalgia del hogar, es decir, la nostalgia del lugar donde está la Madre, el Cielo... Aprendamos esto: cuando hay dificultades en la vida, vamos a la Madre; y cuando la vida es feliz, vamos a la Madre a compartir también esto...



(Catequesis 23.08.2023)





### EL CONSENSO Y LA VERDAD

En un mundo que habla sin escuchar, que argumenta sin comprender y que acelera su rumbo entre guerras y conflictos, la palabra “diálogo” aparece casi como una utopía. Sin embargo, como hemos dicho otras veces, el Papa Francisco en la encíclica *\*Fratelli Tutti\** nos recuerda una y otra vez la sensatez de retomar el rumbo.

● Hay que decir que, en la actualidad, el diálogo ha sido secuestrado por la ideología del dominio de unos sobre otros y por la manipulación maquillada de verdad. Por eso es importante que recordemos algo esencial: el diálogo verdadero no es una estrategia, es una vocación. Una llamada a escucharnos y reconocernos como interlocutores válidos. Detrás del diálogo late una verdad que no se negocia, que no se impone y que debe reconocerse como un fundamento inicial: la verdad de la dignidad humana. Detrás del diálogo hay valores que le son anteriores. Por ejemplo, todos somos dignos de participar activamente en la construcción de los consensos o de los acuerdos que nos afectan directamente o afectan al mundo que nos rodea. De hecho, del diálogo no surge la verdad, sino que, en medio del diálogo, la

verdad se descubre gracias a la apertura de sus interlocutores.

● Pensemos, por ejemplo, en la mesa de “diálogos para la paz” de dos naciones en guerra. Ambas naciones están afectadas por la violencia. En ambas naciones hay niños pequeños que crecen en medio de las bombas, jóvenes que tienen que dejar sus sueños por ir al frente, madres que lloran a sus hijos, enfermos que no pueden calmar sus dolores por falta de medicinas, etc. Ambas naciones contaminan su entorno natural, pierden recursos, instalaciones, puentes, etc. Es decir, ambas naciones requieren el diálogo para salir de esa situación que, cualitativamente, es la misma. Pero, ¿qué solución común puede surgir, si se parte del desconocimiento de la igualdad de condiciones? ¿Qué verdad podría surgir de una mesa de diálogo en la que hay una parte decidida a aplastar a la otra?

● Es evidente que, si no reconocemos la dignidad que late detrás de cualquier persona, nación o grupo social, tampoco vamos a propiciar un diálogo auténtico y genuino. Si no entendemos que cada individuo en esta tierra tiene una dignidad que le es inalienable, jamás podremos vivir la riqueza del diálogo y seguiremos empantanados en la cultura del dominio, del sometimiento y de la ignorancia. Pues hay que decir que solamente por medio del diálogo, los seres humanos aprendemos. Solo en medio del diálogo, los seres humanos somos capaces de crear algo nuevo y “común”. Esto es lógico, porque solamente gracias al enriquecimiento que produce el encuentro de dos personas de pensamiento diverso, algo nuevo puede surgir.

● Piénselo en su vida y seguro que se dará

cuenta que todos los valores que ha aprendido han surgido del diálogo y no de la imposición. De hecho, cuando nos acercamos a una persona y la respetamos desde un inicio, conversar con ella nos abre a una nueva perspectiva, nos enriquece y edifica nuestra vida. Además, solamente desde el respeto íntegro al otro se entiende la escucha.

- Desde las ciencias sociales lo sabemos bien, pues existen muchas investigaciones que demuestran que cuando una persona no es mirada con respeto, su mundo interno se desmorona, se pone insegura, se atemoriza y quizá se cierra, se defiende o levanta muros ante los demás. Es obvio que con esta actitud, la frescura de la autenticidad del encuentro humano se pierde y, con ello, la posibilidad de aprender mutuamente.

- Si dos personas dialogan y una de ellas siente que está sometida a la otra por cualquier situación, ya sea poder político, social, cultural o económico, nada de lo que surja de ese diálogo será creativo, sino solo el reflejo del interés del más fuerte.

- En nuestros días, el diálogo está subvalorado y vive bajo el disfraz de la persuasión y del dominio. Por eso, todos nos enfrentamos a un desafío mayor: ¿Cómo sostener la verdad de nuestra dignidad compartida? ¿Cómo dialogar cuando la diversidad se vive como una amenaza? ¿Cómo educar en el discernimiento en una época de pantallas y tecnología que premian el juicio rápido y castigan el pensamiento profundo?

- Evidentemente una respuesta consistente, requiere de una reflexión profunda. No es un tema de mero entendimiento, es un tema de fondo, es un compromiso con nuestra fe. Es un imperativo recuperar la conciencia de

que todos somos dignos de ser escuchados, validados y reconocidos como semejantes. La verdad de este fundamento no puede estar en mesas de negociación, porque entonces ya estamos negándolo.

- Cotidianamente hagamos la diferencia. Iniciemos por preguntarnos cómo entendemos la dignidad compartida, cómo actuamos con los demás, cuánta disposición tenemos para escuchar, cuánta habilidad de tolerar opiniones diversas; y cuán abiertos estamos a la diferencia.

- Observemos cómo usamos las palabras, cuáles son nuestras actitudes cuando hablamos con alguien. Preguntémosnos: ¿Lo que digo edifica o divide? ¿Ilumina o confunde?

- Comprometámonos con la dignidad compartida. Hoy más que nunca necesitamos ser agentes de consenso y, al mismo tiempo, de convicciones profundas que revelen la verdad.

Quizá el desafío no sea decir más cosas verdaderas sobre nuestra fe, sino vivir más verdaderamente aquello que ella implica.



**Eliana Cevallos**

[elianalogoterapia@gmail.com](mailto:elianalogoterapia@gmail.com)

**Programa de Acompañamiento Familiar (PAF) de la MCLE-Cantón Zúrich**

21 DE SEPTIEMBRE

# DÍA MUNDIAL DE LA GRATITUD



Cada 21 de septiembre se celebra el **Día Mundial de la Gratitud**, una fecha que nos invita a detenernos y reconocer todo lo bueno que hay en nuestra vida, desde los pequeños gestos cotidianos hasta los grandes regalos que recibimos sin darnos cuenta.

Esta celebración tiene su origen en los años 60, impulsada por miembros del movimiento interreligioso “International Gratitude Movement”, con el deseo de promover una actitud más positiva y compasiva en la sociedad.

Aunque no está organizada por una institución oficial, este día ha ido ganando fuerza en todo el mundo como una oportunidad para fomentar la cultura del agradecimiento, tanto a nivel personal como comunitario. Ser agradecidos no solo mejora nuestras relaciones, también tiene beneficios comprobados para la salud física y emocional: reduce el estrés, fortalece el sistema inmunológico y mejora el estado de ánimo.

Una buena manera de celebrar este día es escribir una nota de agradecimiento a alguien que haya marcado nuestra vida o dedicar unos minutos a orar o reflexionar sobre lo que agradecemos hoy.

El agradecimiento transforma nuestra mirada: nos ayuda a enfocarnos en lo que tenemos, y no solo en lo que nos falta.





## SU SISTEMA POLÍTICO

**Un modelo de democracia directa para el mundo.**



-Suiza es reconocida mundialmente por sus derechos de cogestión con sus ciudadanos.

-Los ciudadanos suizos mayores de 18 años pueden votar y presentarse a las elecciones (sufragio activo) y también pueden presentarse como candidatos a cargos políticos (sufragio pasivo). También pueden proponer una iniciativa popular, iniciar un referéndum y firmar ambos.

-A nivel federal, sólo las personas mayores de edad tienen derecho a votar. Sin embargo, los cantones pueden conceder el derecho de voto a los menores residentes en su cantón.

-La doble nacionalidad no afecta al derecho de voto.

-Los extranjeros no pueden participar en votaciones o elecciones a nivel federal. A nivel cantonal, los cantones de Jura y Neuchâtel conceden a los extranjeros el derecho al sufragio activo, pero no al pasivo, es decir, a presentarse como candidato a elecciones.

-Aún se realizan asambleas para votación popular como una manifestación de la democracia tradicional suiza (Landsgemeinden). En los cantones de Glarus, Appenzell e Innerrhoden, varios miles de votantes se reúnen una vez al año al aire libre y ejercen su derecho al voto levantando la mano.

-En Suiza se celebran referendos tres o cuatro veces al año.

-Las elecciones parlamentarias se celebran cada cuatro años.

**AZB**  
**CH - 8302 KLOTEN**

Post CH AG

Hoja

**Horario de Misas**

**SÁBADOS:**

**18.00 h** Capilla St. Christophorus Niederhasli

**DOMINGOS:**

**09.00 h** Cripta St. Gallus Zúrich

**11.00 h** Iglesia St. Peter u. Paul Zúrich

**13.00 h** Capilla de S. Francisco Kloten

**16.00 h** Iglesia St. Peter und Paul Winterthur

**19.30 h** Cripta St. Anton Zúrich

**POR SEMANA**

Tercer miércoles de mes (en alemán):

**19.00 h** Capilla de la Misión Zúrich

Primer viernes de mes (con adoración):

**19:00 h** Capilla de la Misión Zúrich

Tercer viernes de mes (con adoración)

**19.00 h** Cripta St. Peter u. Paul Winterthur

Último viernes de mes (con adoración)

**19.00 h** Capilla de San Francisco Kloten

**Horario de atención al público en la Secretaría**

**Sede de la Misión Zúrich 044 281 06 06**

**De martes a viernes:**

**09.00 a 12.30 h y 14.00 a 18.00 h**  
**(Acogida: de 14.00 a 16.30 h)**

**Sábados:**

**09.00 a 12.00 h**

**Oficina Kloten 044 814 35 25**

**Oficina Winterthur 052 222 80 67**

**Martes:**

**09.00 a 12.30 h y 14.00 a 18.00 h**  
**Miércoles: 09.00 a 12.30 h**

**Jueves: 09.00 a 12.30 h**

**Viernes:**  
**09.00 a 12.30 h y 14.00 a 18.00 h**